

## **DIVINE LITURGY VARIABLES ON WEDNESDAY, MAY 24, 2017 LEAVE-TAKING OF PASCHA & VENERABLE VINCENT OF LERINS**

*NOTE TO CLERGY: Remember to include this special petition in the Great Litany before the one for the head of state, as directed by the Antiochian Archdiocese.*

**Deacon:** For Metropolitan Paul, Archbishop John, and for their quick release from captivity and safe return, let us pray to the Lord.

**Choir:** Lord, have mercy.

### VARIOUS ARRANGEMENTS OF "CHRIST IS RISEN"

Arabic ([slow, chant](#)) // English ([slow, chant](#)) // English-Arabic-Greek ([quick, chant](#))  
English-Greek ([slow, choral](#)) // Arabic ([slow, choral](#))

- *The Priest begins Divine Liturgy with "Blessed is the Kingdom" and the choir responds "Amen." Bearing the Paschal Candle, the Priest then leads the singing of the Paschal Apolytikion and censes the Altar as follows:*

**Priest:** Christ is risen from the dead, trampling down death by death; and upon those in the tombs bestowing life!

**Choir:** Christ is risen from the dead, trampling down death by death; and upon those in the tombs bestowing life! (TWICE)

- *Censing the west side of the Altar:*

**Priest:** Let God arise, and let His enemies be scattered, and let those that hate Him flee from before His face.

**Refrain:** Christ is risen from the dead, trampling down death by death; and upon those in the tombs, bestowing life!

- *Censing the south side of the Altar:*

**Priest:** As smoke vanisheth, so let them vanish; as wax melteth before the fire. (**Refrain**)

- *Censing the east side of the Altar:*

**Priest:** So let sinners perish at the presence of God, and let the righteous be glad. (**Refrain**)

- *Censing the north side of the Altar:*

**Priest:** This is the day which the Lord hath made; let us rejoice and be glad therein. (**Refrain**)

- *Censing the Prothesis and the remainder of the Sanctuary:*

**Priest:** Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. (**Refrain**)

- *Censing the Iconostasis from the Holy Doors:*

**Priest:** Both now and ever, and unto ages of ages. Amen. (**Refrain**)

- *The Priest completes the censuring while singing:*

Priest: Christ is risen from the dead, trampling down death by death; and upon those in the tombs...

Choir: ...bestowing life!

### THE FIRST ANTIPHON

Shout with joy to God, all the earth; sing to His Name, give glory to His praises.

**Refrain:** Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us.

Say to God: How awesome are Thy works; let all the earth worship Thee, and sing to Thee. Let it sing a song to Thy Name, O Most High. (**Refrain**)

Glory... Both now... (**Refrain**)

### THE SECOND ANTIPHON

May God have mercy upon us, and bless us, and may He cause His face to shine upon us, and have mercy upon us.

**Refrain:** Save us, O Son of God, Who art risen from the dead; who sing to Thee. Alleluia.

That Thy way may be known upon earth, Thy salvation among all nations; let the peoples give thanks to Thee, O God, let all the peoples give thanks to Thee. (**Refrain**)

May God bless us, and may all the ends of the earth fear Him. (**Refrain**)

Glory... Both now... O, only begotten Son and Word of God...

### THE THIRD ANTIPHON

+ Let God arise, and let His enemies be scattered, and let those that hate Him flee from before His face.

**Refrain:** Christ is risen from the dead, trampling down death by death; and upon those in the tombs, bestowing life!

+ As smoke vanisheth, so let them vanish; as wax melteth before the fire. (**Refrain**)

+ So let sinners perish at the presence of God, and let the righteous be glad. (**Refrain**)

+ This is the day which the Lord hath made; let us rejoice and be glad therein. (**Refrain**)

### THE EISODIKON (ENTRANCE HYMN) OF PASCHA

In the gathering places bless ye God the Lord, from the springs of Israel. Save us, O Son of God, Who art risen from the dead, who sing to Thee: Alleluia.

- *After the Little Entrance (Eisodos), sing these Apolytikia in the following order.*

#### PASCHAL APOLYTIKION IN TONE FIVE

Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and upon those in the tombs bestowing life! (ONCE)

HYPAKOE OF PASCHA IN TONE FOUR (Soft Chromatic Chant)

They who were with Mary came before the dawn, found the stone rolled away from the sepulcher, and heard the angels say unto them: Why seek ye Him as man with the dead, Who dwells in light eternal? Behold the grave wrappings; make haste and declare to the world that the Lord is risen, and hath caused death to die; for He is the Son of God, the Savior of mankind.

APOLYTIKION OF ST. VINCENT OF LERINS IN TONE FOUR

*(\*\*Be quick to anticipate\*\*)*

With wisdom hast thou made plain to all the Orthodox Faith \* as that which alone hath been believed and honored by all men, always and everywhere, \* also showing heresy to be innovation, \* groundless and unstable as a gust in a tempest. \* O Vincent, thine invincible prayers shelter the Church of God.

- *Now sing the apolytikion of the patron saint or feast of the temple, ONLY IF St. Vincent is not the patron saint.*

KONTAKION OF PASCHA IN TONE EIGHT

O Immortal One, when Thou didst descend into the tomb, Thou didst destroy the power of Hades; and Thou didst rise victorious, O Christ God. Thou hast said to the ointment-bearing women: Rejoice! And Thou gavest peace to Thy Disciples, O Bestower of Resurrection to those Who had fallen.

THE ANTI-TRISAGION HYMN (CHANT) (CHORAL)

As many as have been baptized into Christ have put on Christ. Alleluia. (THRICE)

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; both now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

Have put on Christ. Alleluia.

Dynamis!

As many as have been baptized into Christ have put on Christ. Alleluia.

THE EPISTLE

(For St. Vincent of Lerins)

*Precious in the sight of the Lord is the death of His saints.*

*What shall I render unto the Lord for all that He hath rendered unto me?*

**The Reading from the Epistle of St. Paul to the Galatians. (5:22-6:2)**

Brethren, the fruit of the Spirit is love, joy, peace, long-suffering, gentleness, goodness, faith, meekness, temperance: against such there is no law. And they that are Christ's have crucified the flesh with the affections and lusts. If we live in the Spirit, let us also walk in the Spirit. Let us not be desirous of vainglory, provoking one another, envying one another. Brethren, if a man be overtaken in a fault, you which are spiritual, restore such a one in the spirit of meekness; considering thyself, lest thou also be tempted. Bear one another's burdens, and so fulfill the law of Christ.

## THE GOSPEL

(For St. Vincent of Lerins)

### **The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (6:17-23)**

At that time, Jesus came down with them and stood on a level place with a crowd of His disciples and a great multitude of people from all Judea and Jerusalem, and from the seacoast of Tyre and Sidon, who came to hear Him and be healed of their diseases, as well as those who were tormented with unclean spirits. And they were healed. And the whole multitude sought to touch Him, for power went out from Him and healed them all. Then Jesus lifted up His eyes toward His disciples, and said: “Blessed are you poor, for yours is the kingdom of God. Blessed are you who hunger now, for you shall be filled. Blessed are you who weep now, for you shall laugh. Blessed are you when men hate you, and when they exclude you, and revile you, and cast out your name as evil, for the Son of Man’s sake. Rejoice in that day and leap for joy! For indeed your reward is great in Heaven, for in like manner their fathers did to the prophets.”

### MEGALYNARION FOR PASCHA IN TONE ONE

*The angel spake to her that is full of grace, saying, O pure Virgin, rejoice; and I say also, Rejoice; for thy Son is risen from the tomb on the third day.*

Shine, shine, O new Jerusalem; for the glory of the Lord hath risen upon thee. Rejoice and exult now, O Zion, and thou, O pure one, Theotokos, rejoice at the Resurrection of thy Son.

### KOINONIKON (COMMUNION HYMN) FOR ST. VINCENT IN TONE EIGHT

The righteous shall be in everlasting remembrance; he shall not fear evil tidings. Alleluia.

- *Instead of “We have seen the true light,” sing “Christ is Risen” ONCE.*
- *Instead of “Blessed be the Name of the Lord,” sing “Christ is Risen” THRICE.*

### THE DISMISSAL

Priest: May He Who is rise from the dead, trampling down death by death, and upon those in the tombs bestowing life, Christ our true God, through the intercessions of His all-immaculate and all-blameless holy Mother; by the might of the Precious and Life-giving Cross; by the protection of the honorable Bodiless Powers of Heaven; at the supplication of the honorable, glorious Prophet, Forerunner and Baptist John; of the holy, glorious and all-laudable apostles; of our father among the saints John Chrysostom, archbishop of Constantinople, whose Divine Liturgy we have now celebrated; of the holy, glorious and right-victorious Martyrs; of our venerable and God-bearing Fathers; (*of Saint N., the patron and protector of this holy community;*) of the holy and righteous ancestors of God, Joachim and Anna; of the especially Vincent of Lerins; of the Venerable Stylites Simeon the Younger of the Mountain of Wonders and Nikitas of Pereyaslavl-Zalesski; and Martyr Meletios the General of Galatia, whose memory we celebrate today, and of all the saints: have mercy on us and save us, forasmuch as He is good and loveth mankind.

Priest: Christ is risen! (THRICE)

People: Truly, He is risen! (THRICE)

Priest: Glory to His holy, third-day Resurrection!

People: We adore His holy, third-day Resurrection!

Priest: Christ is risen from the dead, trampling down Death by death, and upon those in the tombs...

People: ...bestowing life!

### Pronunciation Guide

Pereyaslavl-Zalesski: pehr-yah-SLAH-vel zah-LES-kee

Lerins: leh-RAHN

Portions of the Archdiocesan Service Texts include texts from *The Menaion*, *The Great Horologion*, *The Pentecostarion*, and *The Psalter of the Seventy*, which are Copyright © Holy Transfiguration Monastery, Brookline, Massachusetts, and are used with permission. All rights reserved. These works may not be further reproduced, beyond printing out a single copy for personal non-commercial use, without the prior written authorization of Holy Transfiguration Monastery.